



Tracklist

1. San Francisco
2. Mich stört kein Regen und kein Wind (Raindrops Keep Falling On My Head)
3. Wunderbar ist die Welt (What A Wonderful World) (mit ART GARFUNKEL)
4. Seit Ewigkeiten (Turn! Turn! Turn!)
5. Blue Bayou
6. Fremde in der Nacht (Strangers in the night)
7. Ein Zug fährt durch die Nacht (500 Miles) (mit ART GARFUNKEL)
8. Unchained Melody
9. Mr. Tambourine Man
10. Sag mir, wo die Blumen sind (Where Have All the Flowers Gone) (mit ART GARFUNKEL)
11. Die Antwort weiß ganz allein der Wind (Blowing In the Wind)
12. Weit so weit (Can't Help Falling In Love With You) (mit ART GARFUNKEL)

San Francisco

Komm mit mir nach San Francisco,
ins Land der Träume einen Sommer lang.
Nur wir zwei in San Francisco

Hand in Hand
dorthin wo es began.

Komm geh mit mir nach San Francisco,
Erinnerungen werden wieder wahr
an die Zeit in San Francisco,
zwei Verliebte mit Blumen in den Haar'n

All across the nation such a strange vibration

People in motion
There's a whole generation with a new explanation

Komm mit mir nochmal nach San Francisco
ins Land der Träume einen Sommer lang

Nur wir zwei in San Francisco
Hand in Hand
dorthin wo es began.

If you come to San Francisco
Summertime will be a love-in there

uuuh
San Francisco
San Francisco

Hand in Hand
dorthin wo es began.
Hand in Hand
dorthin wo es began.

Raindrops keep falling on my head

Mich stört kein Regen und kein Wind

Mich stört kein Regen und kein Wind
Und ist auch der Weg noch weit
Ich bin ein Sonntagskind
Vor mir liegt das Glück
Drum stört mich kein Regen und kein Wind
Wind und Regen

Ich sag mir auch wenn der Himmel heute weint
Dass morgen ein neuer Tag beginnt
Die Sonne scheint
Und die Welt erhellt
Ja, mich stört kein Regen und kein Wind
Wind und Regen

Ich bin noch jung
Ich weiß
Im Leben geht's mitunter
Rauf und runter
Was auch geschieht
Ich bin und bleibe
Froh und munter

Raindrops keep falling on my head
But that doesn't mean my eyes will soon be turning red
Crying's not for me
'Cause I'm never gonna stop the rain by complaining
Because I'm free
Nothing's worrying me

It won't be long till happiness steps up to greet me

Mich stört kein Regen und kein Wind
Ich geh? meinen Weg, bis ich das Glück,
Dass ich such?, find
Jemand der mich liebt
Und sieh? da
Nicht eine Wolke trübt
Mehr den Himmel
Die Sonne scheint
Weil es Liebe noch gibt
Weil es Liebe noch gibt.

Nothing's worrying me

Nothing's worrying me

Because I'm free

Wunderbar ist die Welt

Wonderful world

mit Art Garfunkel

Willst du mit mir gehen?
Alles verstehen?
Dann nimm´meine Hand, zeig mir das Land
wo der Wind uns erzählt:
wunderbar ist die Welt.

...I see trees of green
Red roses too
I see them bloom
For me and you
And I think to myself
What a wonderful world

Du zeigst mir die Sterne wie ich sie niemals sah
Die himmelblauen Wolken sind alle wieder da
ich seh´Blumen erblühen,
rote Rosen im Schnee
Tränen tun mir nicht mehr weh.

I hear babies cry
I watch them grow
They'll learn much more
Than I'll ever know
And I think to myself
What a wonderful world
Yes, I think to myself
What a wonderful world

Du zeigst mir die Sterne wie ich sie niemals sah
Die himmelblauen Wolken sind alle wieder da
ich seh´Blumen erblühen,
rote Rosen im Schnee
Tränen tun mir nicht mehr weh.

I see skies of blue
And clouds of white
The bright blessed day
The dark sacred night
And I think to myself
What a wonderful world

Wenn der Wind mir erzählt
Wunderbar ist die Welt

Seit Ewigkeiten Turn! Turn! Turn!

Seit Ewigkeiten, sehn, sehn, sehn
Wir unsere Welt sich drehn, drehn, drehn
Und doch hat ein Jegliches seine Zeit auf Erden:
Die Zeit zu werden
Die Zeit zu vergehn
Die Zeit zu ernten
Die Zeit zu säen
Die Zeit der Freude
Die Zeit des Leids
Die Zeit des Lachéns
Die Zeit zu trauern

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)

And a time to every purpose, under heaven
A time to be born, a time to die
A time to plant, a time to reap
A time to kill, a time to heal
A time to laugh, a time to weep

Seit Ewigkeiten, sehn, sehn, sehn
Wir unsere Welt sich drehn, drehn, drehn
Und doch hat ein Jegliches seine Zeit auf Erden:
Die Zeit zu bauen
Die Zeit zu zerstörn
Die Zeit des Duldens
Die Zeit sich zu empörn
Die Zeit zu kämpfen
Die Zeit zu fliegen
Die Zeit zu hassen
Die Zeit zu lieben

To everything (turn, turn, turn)
There is a season (turn, turn, turn)
And a time to every purpose, under heaven

A time to build up, a time to break down
A time to dance, a time to mourn
A time to cast away stones, a time to gather stones together

Blue bayou

Der Weg, den ich oft in Gedanken geh´
führt am Fluß entlang zum See
und zu dir, denn dort wartest Du
am Blue Bayou.

Unter Bäumen liegt ein Haus,
es sieht wie im Märchen aus,
darin wohnen die Liebe und Du
am Blue Bayou.

Ich fang noch einmal an,
irgendwann,
am Blue Bayou.
Laß die Welt bei dir
einfach hinter mir
am Blue Bayou.
Bei Dir lernte ich jeden neuen Tag
wie ein Geschenk zu seh´n.
Ich fuhr wieder nach Haus
und seitdem blieb die Zeit für mich steh´n.

Einmal sagtest Du, bleib doch hier,
weil ich dich sonst sicher verlier.
Ich bin weit und bald vergißt du
den Blue Bayou.

Damals fehlte mir der Mut,
ich sagte mir, das geht nicht gut,
aber heute träume ich immerzu
vom Blue Bayou.

Ich fang noch einmal an,
irgendwann,
am Blue Bayou.
Laß die Welt bei dir
einfach hinter mir
am Blue Bayou.
Bei Dir lernte ich jeden neuen Tag
wie ein Geschenk zu seh´n.
Ich fuhr wieder nach Haus
und seitdem blieb die Zeit für mich steh´n.

Bei Dir lernte ich jeden neuen Tag
wie ein Geschenk zu seh´n.
Ich fuhr wieder nach Haus
und seitdem blieb die Zeit für mich steh´n.

Und heut' träume ich nur immerzu
vom Blue Ba - you...

Fremde in der Nacht

Strangers in the Night

Fremde in der Nacht
Mit ihren Träumen
Fremde in der Nacht
Die sind so einsam
Gehen durch die Nacht
Und fragen: Wo bist du?

Sie sind so allein
Mit ihrer Sehnsucht
Sie sind so allein
Mit ihrer Hoffnung
Gehen durch die Nacht
Und finden keine Ruh'

Fremde geh'n vorbei
Und ihre Augen fragen
Willst auch du den Weg
In die Versuchung wagen?
Heimlich lockt ein Blick
Heimlich ruft das Glück
Bleib' doch steh'n, es ist so weit
Da wartet die Gelegenheit

Fremde in der Nacht
Mit ihren Wünschen
Fremde in der Nacht
Die sind so einsam
Müssen so allein
Mit ihren Träumen sein

Love was just a glance away
A warm embracing dance away

Ever since that night we've been together
Lovers at first sight, in love forever
It turned out so right
For strangers in the night

la, la, da,
La, da, da,
la, la, da
la, la, da,

La, da, da,
la, la, da
oooooooo

Ein Zug fährt durch die Nacht

500 miles

mit Art Garfunkel

Es war besser fort zu geh'n,
Ohne Abschied fort zu geh'n.
Jedes Wort ist doch nur leer
Und ohne Sinn.
Und ein Zug fährt durch die Nacht,
Durch die fremde dunkle Nacht,
In ein unbekanntes Land,
Wer weiss wohin.

Lord, I'm one, Lord, I'm two
Lord, I'm three, Lord, I'm four
Lord, I'm five hundred miles from my home
five hundred miles, five hundred miles

five hundred miles, five hundred miles
Lord, I'm five hundred miles
from my home

Trotzdem sehn' ich mich nach dir,
Immer steht dein Bild vor mir.
Und ich seh Dich ganz allein
Zum Bahnhof geh'n.
Und ein Zug fährt durch die Nacht,
Durch die fremde dunkle Nacht.
Niemand hat zu dir gesagt:
Auf wiederseh'n.

Not a penny to my name
Lord, I can't go home this a-way
This a-away, this a-way
This a-way, this a-way
Lord, I can't go home
This a-way
This a-way This a-way
This a-way This a-way

Lord, I can't go home
This a-way

Not a shirt on my back

Und dein Zug kommt durch die Nacht,
Durch die sternenklare Nacht.
Und ein Leben lang sind wir
Nie mehr allein.

Unchained Melody

Du my love
my darling
du weißt ich lieb´ nur dich
nur dich
dich allein

Die Zeit vergeht
doch du
du bist so weit von mir
warum so weit
du weißt ich lieb nur dich
du weißt ich brauche dich
komm und schenk´ dein Herz
nur nur mir

Einsam und verlor´n war
meine Welt ohne dich
auf einmal warst du da und liebtest mich
ich träume Tag und Nacht
immerzu nur von dir
ich seh´ nur dein Gesicht
glaube mir

Du my love, doch du
du bist so weit von mir
warum so weit
Ich lieb´ nur dich,
ich brauche dich
komm´ schenk mir dein Herz nur,
nur mir

Ich lieb nur dich

Mr Tambourin Man

Hey! Mr Tambourine Man
spiel noch mal für mich,
denn ich kann nicht schlafen
und weiß nicht wohin.

Hey! Mr Tambourine Man
spiel noch mal für mich,
spiel im Nebel dieses Morgens
und dann folge ich dir

Nimm mich mit auf deine Reise
übers weite Meer
o, wie schön das wär.
Meine Hände sind zwar leer
und die Füße sind mir schwer.
Doch wenn du singst,
dann treibt's mich in die Ferne.
Ich geh' mit dir wo hin du willst
ich bin dazu bereit
und wär' es noch so weit
ich folg dir alle Zeit.
dein Lied hält mich gefangen

Hey! Mr Tambourine Man
spiel noch mal für mich,
denn ich kann nicht schlafen
und weiß nicht wohin.

Hey! Mr Tambourine Man
spiel noch mal für mich,
spiel im Nebel dieses Morgens
und dann folge ich dir

Hey, Mr. Tambourine Man, play a song for me
I'm not sleepy and there ain't no place I'm going to
Hey, Mr. Tambourine Man, play a song for me
In the jingle jangle morning I'll come following you

Sag mir wo die Blumen sind

Where have all the flowers gone

mit Art Garfunkel

Sag mir wo die Blumen sind
wo sind sie geblieben
Sag mir wo die Blumen sind
was ist geschehen?
Sag mir wo die Blumen sind
Mädchen pflückten sie geschwind
Wann wird man je verstehen
wann wird man je verstehen?

Where have all the young girls gone?
Long time passing
Where have all the young girls gone?
Long time ago
Where have all the young girls gone?
Taken husbands every one
When will they ever learn?
When will they ever learn?

Sag mir wo die Männer sind
wo sind sie geblieben?
Sag mir wo die Männer sind
was ist geschehen?
Sag mir wo die Männer sind
zogen fort der Krieg beginnt
Wann wird man je verstehen?
Wann wird man je verstehen?

Where have all the soldiers gone?
Long time passing
Where have all the soldiers gone?
Long time ago
Where have all the soldiers gone?
Gone to graveyards every one
When will they ever learn?
When will they ever learn?

Sag mir wo die Gräber sind
wo sind sie geblieben?
Sag mir wo die Gräber sind
was ist geschehen?
Sag mir wo die Gräber sind
Blumen wehen im Sommerwind

Wann wird man je verstehen?
Wann wird man je verstehen?

Where have all the flowers gone?
Long time passing
Where have all the flowers gone?
Long time ago

Sag mir wo die Blumen sind
Mädchen pflückten sie geschwind
Wann wird man je verstehen
wann wird man je verstehen?

Die Antwort weiß ganz allein der Wind Blowin' in the wind

Wie viele Straßen auf dieser Welt
Sind Straßen voll Tränen und Leid?
Wie viele Meere auf dieser Welt
Sind Meere der Traurigkeit?
Wie viele Mütter sind lang schon allein
Und warten und warten noch heut?

Die Antwort, mein Freund, weiß ganz allein der Wind
Die Antwort weiß ganz allein der Wind

Yes, and how many years must a mountain exist
Before it is washed to the sea?
And how many years can some people exist
Before they're allowed to be free?

Yes, and how many times can a man turn his head
And pretend that he just doesn't see?

The answer, my friend, is blowin' in the wind
The answer is blowin' in the wind

Wie große Berge von Geld gibt man aus
Für Bomben, Raketen und Tod?
Wie große Worte macht heut mancher Mann
Und lindert damit keine Not?
Wie großes Unheil muss erst noch geschehen
Damit sich die Menschheit besinnt?

Die Antwort, mein Freund, weiß ganz allein der Wind
Die Antwort weiß ganz allein der Wind

Weit so weit Can't help falling in love with you

mit Art Garfunkel

Weit, so weit - gingst du fort von mir
Doch nah, ganz nah - war stets mein Herz bei dir

Wise men say
„Only fools rush in“
But I can't help falling in love with you

Sonne überall, Sterne überall
Glocken hell und rein
Läuten die Liebe ein.

Take my hand
Take my whole life, too
For I can't help falling in love with you

Weit, so weit - war dein Weg zu mir
Doch nah, ganz nah - war stets mein Herz bei dir

Tausend Rosen blüh'n, tausend Melodien
Klingen fern und nah –
Endlich – nun bist du da.

Take my hand
Take my whole life, too

For I can't help falling in love with you

For I can't help falling in love with you